

22-06-2005

Bijlage

27-07-2005

75.774 10/224

Annexe

NR.
N°**Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen****Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux***Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2005**Convention collective de travail du 17 juin 2005*

Permanente vorming

Formation permanente

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die afhangen van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen en op de bedienden die zij tewerkstellen.

Article 1er. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux, ainsi qu'aux employés qu'elles occupent.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2001 houdende de **functieclassificatie** voor bedienden.

Par "employés", on entend : les employés masculins et féminins visés dans la convention collective de travail du 17 décembre 2001 contenant la classification des fonctions des employés.

Art. 2. De ondertekenende partijen onderschrijven de noodzaak van permanente vorming **als middel** tot verhoging van de competentie van de bedienden en bijgevolg van de ondernemingen.

Art. 2. Les parties signataires souscrivent à la nécessité d'une formation permanente comme moyen d'accroître la compétence des employés, et par voie de conséquence des entreprises.

De bedrijfstak wenst haar bijdrage te leveren in de globale interprofessionele doelstelling. De ondernemingen van de bedrijfstak worden **daarom** op hun beurt gevraagd op een voluntaristische wijze te onderzoeken en te bepalen op **welke** manier zij hieraan hun bijdrage kunnen leveren.

Le secteur veut contribuer à l'objectif global interprofessionnel. Ainsi, il est demandé aux entreprises du secteur qu'elles examinent et déterminent de façon volontariste comment elles peuvent contribuer à leur tour à cet objectif.

De ondernemingen zullen **daarom** een jaarlijks bedrijfsopleidingsplan opstellen **vóór** 30 september 2005 respectievelijk 31 **maart** 2006.

In de bedrijfsopleidingsplannen zal zoveel **mogelijk** aandacht geschonken worden aan **alle** bedien-decategorieën, ook aan de bedienden van 50 jaar en ouder.

In dit verband zal de ondernemingsraad, of zonodig de bediendenvertegenwoordiging in de ondernemingsraad, in toepassing van **haar** opdrachten voorzien bij de collectieve **arbeidsovereenkomst** nr. 9 van 9 maart 1972, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, algemeen verbindend **verklaard** bij koninklijk besluit van 12 september 1972, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 25 november 1972, eveneens geraadpleegd worden.

Bij ontstentenis van een ondernemingsraad zal de vakbondsafvaardiging voor de bedienden geraadpleegd worden.

Voor de ondernemingen zonder syndicale afvaardiging voor de bedienden zal het bedrijfsopleidingsplan ter advies voorgelegd worden aan het paritair comité.

Permanente vorming is een wederzijds engagement **zowel** van de werkgever **als** van de bediende.

C'est pourquoi les entreprises élaboreront chaque année un plan de formation d'entreprise, respectivement avant le 30 septembre 2005 et avant le **31 mars** 2006.

Dans les plans de formation d'entreprise une attention maximale sera accordée à toutes les catégories d'employés, également aux employés de 50 ans et **plus**.

A ce propos, le conseil d'entreprise ou, si nécessaire, la représentation des employés au sein du conseil d'entreprise, sera également consulté, dans le cadre de ses missions prévues par la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, conclue au sein du Conseil national du travail, coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 septembre 1972, publié au Moniteur belge du 25 novembre 1972.

A défaut de conseil d'entreprise, c'est la délégation syndicale des employés qui sera consultée.

Pour les entreprises sans délégation syndicale pour les employés, le plan de formation d'entreprise sera soumis pour avis à la commission paritaire.

La formation permanente est un engagement réciproque, tant de la part de l'employeur que de la part de l'employé.

Desgevallend **zal** met de syndicale afvaardiging voor de bedienden overlegd worden over de sociale afstemming van de opleiding voor individuele gevallen.

Het bedrijfsopleidingsplan betreffende het jaar 2005 en dat betreffende het jaar 2006 en een uittreksel uit het verslag van de ondernemingsraad betreffende de raadpleging zullen worden overgemaakt aan Agoria uiterlijk tegen respectievelijk 31 oktober 2005 en 30 april 2006, die het doorgeeft aan de **werknemersorganisaties**.

Op dezelfde wijze zal uiterlijk tegen het einde van het eerste kwartaal na afloop van het kalenderjaar een evaluatie, betreffende de realisatie van het plan aan de vakbondsorganisaties via Agoria worden overgemaakt.

Op bedrijfsvlak wordt afgesproken **welke** informatie wordt medegedeeld.

Na afloop van deze collectieve arbeidsovereenkomst zullen ondertekenende partijen de realisatie van de bepalingen ervan evalueren.

Tenzij de paritaire raad risicogroepen er anders over beslist, zal een tegemoetkoming vanuit de sectorale rekening opleiding risicogroepen slechts kunnen verleend worden indien de betrokken onderneming tijdig een bedrijfsopleidingsplan heeft opgesteld waarin tevens de **opleidingsinitiatieven** ten gunste van risicogroepen zijn opgenomen en dat door de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, door de syndicale afvaardiging voor de bedienden, in toepassing van dit artikel gunstig werd geadviseerd.

Le cas échéant, une concertation sera organisée avec la délégation syndicale pour les employés quant à l'adéquation sociale de la formation pour des cas individuels.

Le plan de formation d'entreprise concernant l'année 2005 et celui concernant l'année 2006 et un extrait du procès-verbal du conseil d'entreprise concernant la consultation seront communiqués à Agoria, au plus tard respectivement le 31 octobre 2005 et le 30 avril 2006. Agoria les transmettra aux organisations syndicales.

De la même manière une évaluation de la réalisation du plan sera, au plus tard à l'échéance du premier trimestre suivant la fin de l'année civile, communiqué par Agoria aux organisations syndicales.

Au niveau de l'entreprise, il sera décidé en concertation quelle information sera communiquée.

A la fin de la présente convention collective de travail, les parties signataires en évalueront la réalisation de ses dispositions.

Sauf si le conseil paritaire groupes à risque en décidait autrement, une intervention du compte sectoriel formation groupes à risque ne peut être attribuée que si l'entreprise en question a élaboré à temps un plan de formation d'entreprise, reprenant également les initiatives de formation en faveur des groupes à risque et assorti d'un avis favorable du conseil d'entreprise ou, à défaut, de la délégation syndicale pour les employés, en application de cet article.

Daarboven wordt voor de **onderneming** die hetzij geen bedrijfsopleidingsplan heeft opgesteld, hetzij de ondernemingsraad niet heeft geraadpleegd overeenkomstig dit artikel, de bijdrage voor de risicogroepen **zoals** bepaald in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2005, betreffende de tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven ten gunste van de risicogroepen, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, voor het betrokken kalenderjaar verhoogd met 0,05 **pct.**

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en treedt buiten werking op 31 december 2006.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 6, afdeling 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2005-2006.

En outre pour l'entreprise qui, soit n'a pas établi un plan de formation d'entreprise, soit n'a pas consulté le conseil d'entreprise conformément au présent article, la cotisation pour les groupes à risque telle que fixée dans l'article 3 de la convention collective de travail du 17 juin 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux concernant les initiatives d'emploi et de formation en faveur des groupes à risque, est augmentée de 0,05 **p.c.** pour l'année civile concernée.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006.

Elle remplace les dispositions du chapitre 6, section 2, de la convention collective de travail du 17 juin 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2005-2006.